

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



**UNITED COMPANY RUSAL,
INTERNATIONAL PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY**

(根據澤西島法律註冊成立的有限公司並在俄羅斯聯邦存續的國際公司)

(股份代號：486)

二零二一年第三季度的最新業務資料

本公告由United Company RUSAL, international public joint-stock company (「俄鋁」或「本公司」)根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09條，以及香港法例第571章證券及期貨條例第XIVA部的內幕消息條文刊發。

股東及潛在投資者在買賣本公司證券時務請審慎行事。

俄鋁公佈二零二一年第三季度(「二一年第三季度」)營運業績。

主要亮點

鋁

- 於二一年第三季度的鋁產量共94.3萬噸(按季上升0.8%)，其中西伯利亞冶煉廠產量佔鋁總產量93%；
- 於二一年第三季度，鋁銷售量為91.5萬噸(按季下降11.8%)。該下降主要是由於全球供應鏈及貨運緊張，導致運輸途中的貨物被計為庫存。於二一年第三季度，增值產品(VAP¹)的銷售量為49.8萬噸。VAP佔銷售量的份額從二一年第二季度的52%上升至二一年第三季度的54%，符合公司持續增加增值產品份額的策略；

¹ VAP增值產品包括合金錠、鋁坯、鋁板、鋁條、輪胎、高純度及超純度鋁。

- 於二一年第三季度，銷售區域分佈方面，歐洲仍然是主要市場。不過，歐洲地區的銷售份額進一步下降至39%（按季下降1個百分點）。亞洲銷售份額也下降至22%（按季下降4個百分點）。主要的變化是俄羅斯和獨聯體地區銷售份額增長至29%（二一年第二季度為26%）和美國地區銷售份額增長至10%（二一年第二季度為8%）；
- 於二一年第三季度，俄羅斯和獨聯體地區的鋁銷量按季增長了0.7%，達到26.9萬噸；
- 於二一年第三季度，平均鋁實現價格²按季上升11.6%至2,729美元／噸。價格上升主要是由於倫敦金屬交易所（「LME」）報價期間³報價按季上升9.8%至2,435美元／噸，及平均實現溢價按季增長29.2%至294美元／噸。

氧化鋁

- 於二一年第三季度，氧化鋁總產與第二季度大致相同為206.4萬噸。本公司俄羅斯營運佔氧化鋁總產量的38%。

鋁土礦石和霞石礦石

- 於二一年第三季度，鋁土礦產量按季下降1.1%至379.2萬噸。霞石礦產量按季上升1.9%至112萬噸。

市場概況⁴

- 二一年第三季度倫敦金屬交易所鋁價超越3,000美元／噸，上海期貨交易所鋁價升至超越人民幣23,510元／噸。此次價格上漲主要是因為在中國限電政策和脫碳目標「能耗雙控」下，中國產能受限，打破了全球市場在二一年期上半年保持的供需平衡，令二一年前九個月全球市場呈現供不應求。除了中國供應影響，全球天然氣和煤炭價格的飆升也顯著推高了鋁生產成本，尤其是歐盟、中國和美國的非綜合電力冶煉廠；

2 實現價格包括三個組成部分：LME成分、商品溢價和增值產品價格。

3 由於LME報價與銷售確認之間的時間滯後，以及由於合約公式特性，報價期間價格有別於倫敦金屬交易所即時報價。

4 除非另有說明，否則市場概況一節數據源自Bloomberg、CRU、中國有色金屬工業協會、國際鋁業協會及Antaike。

- 於二一年前九個月，全球原鋁需求同比增長12.8%至5,190萬噸。中國以外地區（「RoW」）需求增長19.5%至2,160萬噸，而中國需求增長8.5%至3,030萬噸，相比2021年上半年10.1%的增速有所放緩。需求增長體現出中國的需求持續強勁，且與疫情前的水平相當，儘管在二一年第三季度，中國的需求受到建築行業放緩和下游生產商停電的影響。因此，中國鋁錠庫存在二一年第三季度增加62,900噸，達到854,700噸。庫存增加主要是由於最大的鋁消費地區廣東和江蘇受近期受電力短缺而影響。預計到二一年第四季度，中國的需求將繼續逐漸放慢；
- 得益於中國供應的拉動，全球原鋁供應量在二一年前九個月年繼續增長，同比增長5.4%至5,080萬噸，其中，中國的鋁產量同比增長7.6%至2,940萬噸，而中國以外地區的鋁產量僅同比增長2.4%至2,140萬噸。與此同時，為響應脫碳承諾，中國採取的雙控措施包括能源強度和溫室氣體排放的約束，導致一些鋁生產省甚至執行工業限電。這些措施導致鋁年產能被大幅削減約300萬噸，同時亦造成新建項目的延誤。受冬季減產季節影響，預計2021年第四季度中國的減產幅度將更大；
- 中國未鍛軋鋁及其製品出口在二一年前九個月同比增長14.2%至406.8萬噸，而二零年前九個月的低基數是因新冠肺炎下中國以外地區封城抗疫所致；同期，中國未鍛軋鋁進口量達191.6萬噸，同比增長12.9%；
- 截至二一年前九個月，倫敦金屬交易所總庫存下跌，維持在123萬噸以下水平。註銷的金屬倉單總量激增至58.7萬噸，佔總庫存的48%。倫敦金屬交易所倉庫外持有的金屬（非註冊倉單庫存）於2021年4月至8月期間大多呈下降趨勢，並在2021年8月降至67.7萬噸，這是自2020年2月倫敦金屬交易所開始追蹤倉外庫存以來的最低水平；
- 區域溢價繼續強勁上升，美國中西部鋁溢價超過34.5美分／磅，歐盟完稅溢價高於300美元／噸。這種增長是在賣家大幅提高報價的背景下發生的，因為預期溢價將隨著強勁的實際需求而繼續攀升。同時，運費上漲和在電力成本大幅上漲後可能會出現減產的預期下，進一步增加了整體看漲情緒；

- 總而言之，與二一年上半年供需平衡和2020年同期觀察到的220萬噸盈餘相比，全球市場截至二一年前九個月期間鋁需求旺盛，呈現110萬噸鋁供應短缺。

主要經營數據

本集團生產資料⁵

(千噸)	二一年第 三季度	二一年第 二季度	變動	二一年 九個月	二零年 九個月	變動
			百分比 (按季相比)			百分比 (按年相比)
鋁	943	936	0.8%	2,811	2,805	0.2%
使用率 ⁶	98%	99%	-1個百分點	99%	98%	1個百分點
鋁箔及包裝產品	27.4	27.2	0.7%	81	76	7.3%
氧化鋁	2,064	2,057	0.4%	6,167	6,040	2.1%
鋁土礦	3,792	3,836	-1.1%	11,429	11,298	1.2%
霞石礦	1,120	1,099	1.9%	3,282	3,478	-5.6%

⁵ 除非另有說明，生產數據根據本公司(及其附屬公司)的擁有權分按佔比例計算。

⁶ 不同報告期的產能利用率計算基礎不同，因為與日數直接相關。因此，即使實際產量高於同比比較的時期，在某些時期的利用率也可能較低。

本集團銷售資料

(千噸)	二一年		變動	二一年		變動
	第三季度	第二季度	百分比 (按季相比)	九個月	九個月	百分比 (按年相比)
鋁銷量	915	1,038	-11.8%	2,915	2,898	0.6%
BoAZ	59	78	-23.8%	193	213	-9.4%
其它第三方	45	41	10.2%	123	18	583.6%
實現價格，美元／噸	2,729	2,445	11.6%	2,426	1,758	38.0%
倫敦金屬交易所						
期間報價	2,435	2,218	9.8%	2,195	1,616	35.8%
實現溢價	294	227	29.2%	231	142	62.5%
商品報價						
(按100%銷售)	149	118	26.1%	115	72	59.7%
增值產品報價						
(按100%銷售)	145	109	32.5%	116	70	65.4%
增值產品溢價						
(僅限增值						
產品)	264	207	27.1%	223	163	36.9%
增值產品銷量	498	542	-8.2%	1,508	1,239	21.6%
增值產品銷量份額						
(百分比)	54%	52%	2個百分點	52%	43%	9個百分點
銷售地區(百分比)						
歐洲	39%	40%	-1個百分點	40%	46%	-6個百分點
俄羅斯和獨聯體	29%	26%	4個百分點	26%	22%	4個百分點
亞洲	22%	26%	4個百分點	25%	25%	—
美洲	10%	8%	2個百分點	9%	7%	2個百分點
氧化鋁第三方銷售 ⁷	455	364	-25%	1,285	1,227	4.7%
鋁土礦第三方銷售	46	96	-52.1%	158	96	64.6%

⁷ 氧化鋁第三方銷量並不包括掉期交易。

本集團外部採購資料

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第三季度	二一年 第二季度 (按季相比)	百分比	二一年 九個月	二零年 九個月 (按年相比)	百分比
氧化鋁 ⁸	202	212	-4.7%	623	508	22.6%
鋁土礦	1,387	1,116	24.3%	3,765	3,620	4.0%

鋁生產

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第三季度	二一年 第二季度 (按季相比)	百分比	二一年 九個月	二零年 九個月 (按年相比)	百分比
俄羅斯(西伯利亞)						
Bratsk 鋁冶煉廠	253	251	0.8%	755	752	0.4%
Krasnoyarsk 鋁冶煉廠	256	253	0.9%	762	763	-0.2%
Sayanogorsk 鋁冶煉廠	135	133	1.4%	400	396	1.1%
Novokuznetsk 鋁冶煉廠	53.8	53.5	0.6%	160.5	160.7	-0.1%
Irkutsk 鋁冶煉廠	106.1	105.3	0.8%	316.8	315.1	0.5%
Khakas 鋁冶煉廠	74.9	75.5	-0.8%	227.3	227.0	0.2%
俄羅斯－其他						
Volgograd 鋁冶煉廠	17.9	17.3	3.4%	52.2	52.3	-0.1%
Kandalaksha 鋁冶煉廠	15.6	15.2	2.8%	46.4	53.2	-12.8%
瑞典						
Kubikenborg Aluminium						
(KUBAL)	30.8	30.9	-0.5%	91.6	86.4	6.0%
總產量⁹	943	936	0.8%	2,811	2,805	0.2%

⁸ 氧化鋁外部採購資料不包括掉期交易。

⁹ 在此及下文所述的「總產量」未必等於上文表內呈列數字的算術相加。差別是由於實際數字(包括小數位)四捨五入所致。

鋁箔及包裝產品生產資料

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第三季度	二一年 第二季度 (按季相比)	百分比	二一年 九個月	二零年 九個月 (按年相比)	百分比
俄羅斯						
Sayanal	9.83	9.84	-0.1%	29.0	26.9	7.9%
Ural Foi	7.73	7.69	0.5%	22.6	18.7	21.1%
Sayana Foil	1.32	1.36	-2.5%	4.1	3.6	13.3%
亞美尼亞						
Armenal	8.5	8.3	2.4%	25.4	26.5	-4.0%
總產量	27.4	27.2	0.7%	81.2	75.7	7.3%

其他鋁產品產量和矽產量

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第三季度	二一年 第二季度 (按季相比)	百分比	二一年 九個月	二零年 九個月 (按年相比)	百分比
再熔合金	13.2	12.7	3.7%	38	13	188.6%
矽	9.7	6.6	47.3%	22.9	20.7	10.6%
鋁粉	8.1	8.0	0.5%	22.3	16.8	33.1%
輪胎(千條)	668	727	-8.2%	2,124	1,444	47.1%

氧化鋁生產

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第三季度	二一年 第二季度	百分比 (按季相比)	二一年 九個月	二零年 九個月	百分比 (按年相比)
愛爾蘭						
Aughinish Alumina	457	447	2.1%	1,375	1,395	-1.5%
牙買加						
Windalco	112	110	2.2%	344	392	-12.0%
烏克蘭						
Nikolaev 氧化鋁精煉廠	438	437	0.2%	1,303	1,266	2.9%
俄羅斯						
Bogoslovsk 氧化						
鋁精煉廠	258	249	3.8%	734	745	-1.5%
Achinsk 氧化鋁精煉廠	226	222	1.6%	673	670	0.4%
Urals 氧化鋁精煉廠	231	228	1.1%	685	686	-0.2%
Pglz 氧化鋁冶煉廠	64	63	0.8%	188	—	—
幾內亞						
Friguia 氧化鋁精煉	96	111	-13.6%	306	338	-9.4%
澳大利亞(合營企業)						
Queensland						
Alumina Ltd ¹⁰	184	190	-3.5%	559	548	2.1%
氧化鋁總產量	2,064	2,057	0.4%	6,167	6,040	2.1%

¹⁰ Queensland Alumina Ltd 氧化鋁產量按其產出量20%，即根據擁有權按比例基準呈列。

鋁土礦開採

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第三季度	二一年 第二季度 (按季相比)	百分比	二一年 九個月	二零年 九個月 (按年相比)	百分比
牙買加						
Winalco	369	507	-27.2%	1,435	1,395	2.9%
俄羅斯						
North Urals	617	600	2.8%	1,728	1,703	1.5%
Timan	1,113	911	22.2%	2,730	2,715	0.6%
幾內亞						
Friguia	378	340	11.0%	1,162	1,041	11.6%
Kindia	631	663	-5.0%	2,017	2,186	-7.7%
Dian-Dian	685	814	-15.8%	2,358	2,178	8.3%
圭亞那						
Bauxite Company of Guyana Inc ¹¹						
	—	—	—	—	81	—
鋁土礦總產量	3,792	3,836	-1.1%	11,429	11,298	1.2%

霞石礦產量 ¹²

(千噸)	變動			變動		
	二一年 第三季度	二一年 第二季度 (按季相比)	百分比	二一年 九個月	二零年 九個月 (按年相比)	百分比
Kiya Shaltyr Nepheline						
Syenite	1,120	1,099	1.9%	3,282	3,478	-5.6%

¹¹ 2020年2月，公司宣佈暫停在圭亞那的鋁土礦業務。

¹² 霞石礦石用作 Achinsk 氧化鋁精煉廠氧化鋁生產的原料。

合營企業經營業績

(千濕噸)	股權	變動			變動		
		二一年 第三季度	二一年 第二季度	百分比 (按季相比)	二一年 九個月	二零年 九個月	百分比 (按年相比)
Boguchanskaya HPP							
發電(兆瓦時) ¹³	50%	3,112	4,321	-54.0%	12,520	13,096	-4.4%
博古昌鋁冶煉廠							
鋁產量(千噸) ¹⁴	50%	73.7	72.9	1.0%	218.1	217.5	0.3%
Bogatyr Komir and Bogatyr Trans							
煤炭產量(千噸) ¹⁵	50%	5,374	5,243	2.5%	16,496	15,625	-5.6%
運輸量(運輸千噸) ¹⁶	50%	325	354	-8.4%	1,098	2,280	-51.8%

憑藉授權書代表

United Company RUSAL,
international public joint-stock company

Aby Wong Po Ying

黃寶瑩

公司秘書

二零二一年十月二十七日

於本公告日期，董事會成員如下：執行董事為Evgenii Nikitin先生，Evgeny Kuryanov先生及Evgenii Vavilov先生，非執行董事為Marco Musetti先生、Vyacheslav Solomin先生及Vladimir Kolmogorov先生，以及獨立非執行董事為，Dmitry Vasiliev先生，Bernard Zonneveld先生(主席)、Evgeny Shvarts博士、Randolph N. Reynolds先生、Anna Vasilenko女士、Kevin Parker先生、Christopher Burnham先生及Nick Jordan先生。

本公司刊發的所有公告分別可於下列網站連結查閱：<http://www.rusal.ru/cn/investors/info.aspx> 及 <http://rusal.ru/investors/info/moex/>。

¹³ Boguchanskaya HPP的能源產生量按其輸出的100%呈現(不按所有權比例)。

¹⁴ Boguchansk鋁冶煉廠的鋁產量按其輸出的100%呈現(不按所有權比例)。

¹⁵ Bogatyr Komir的煤產量以50%的產量呈現，即按照所有權按比例計算。

¹⁶ Bogatyr Trans的運輸量以50%的產量呈現，即按照所有權按比例計算。